スプレーワークHG トリガーエアーブラシ



TAMIYA, INC.

# /! 注意して下さい。

- ★ご使用前に、必ず取り扱い説明書をお読み下さい。又、 ー源に付属の取り扱い説明書も、必ずお読み頂き、ご使用下さい。 ★塗装以外の用途には使用しないで下さい。
- ★火気の近くでは、絶対に塗装及び塗装作業をしないで下さい。 ★乳幼児、ペットの居る場所での塗装は、絶対にしないで下さい。
- ★人体への吹き付けは絶対にしないで下さい
- ★塗装の際、換気に気を付け、飲食物の近くでは絶対に塗装しないで下さい。 ★エアーブラシのニードルの先端は鋭く危険です。 取り外して他の目的に は使用しないで下さい。また、手入れなどで取り外したときは取り扱いに 注意して下さい。
- ★塗装の際は塗料カップに必ずキャップをして塗装して下さい。キャップ をしないでの塗装作業は塗料をこぼす原因になります
- ★ニードルカバーを外して塗装をしないで下さい。ニードルが露出して危 険です。
- ーブラシを分解する際、またエアーホースを接続する際、必ずエア
- ーの供給を止めてからおこなって下さい。 ★塗装作業の際、安全上<メガネ、マスク>をする事をお勧めします。

# /! CAUTIONS

★Carefully read and understand the instructions prior to use. Read and follow also the manufacturer's instructions supplied with the separately available air source (propellant can or air compressor).

- ★Use the airbrush for spray painting only.
- ★Do not use or prepare the airbrush around a flame. ★Never paint near children or animals.
- ★Never paint a person or animal
- ★Do not paint near food or drink.
- ★Ventilate the room while painting.
  ★The airbrush needle has a sharp point. Careless or inadequate handling may cause serious accidents. Do not remove the needle and/or its cover except for maintenance. Removal of the needle cover from the airbrush exposes the needle while painting.
- \*Attach the cover to the paint cup during use. Opened cup may cause spillage.
- ★Stop the air supply when attaching/removing the air hose, and during disassembly of the airbrush.
- ★It is recommended to wear protective glasses/goggles and mask during painting.

## 1 エアー源について

タミヤから発売されている各種のコンプレッサ ーや、エアーカンをエアー源として使用できま す。エアージョイント部分のネジサイズは、S タイプ(PF1/8 28山)です。必ずそれにあった キャップ付きホースを用意してください。タミ ヤ製以外のキャップでは、微妙に合わない場合 もありますので、注意して下さい。

★エアーカンを使用する場合は、別売のアタッ チメントセットが必要です。

#### AIR SUPPLY FOR YOUR AIRBRUSH

Your Tamiya Airbrush requires a separately available air source such as propellant can or air compressor for operation. Always read and follow the manufacturer's cautions included with the air source.

Joint cap is of type-S, PF-1/8, 28 spec. Use only a com-

patible air regulator hose.

★Compatible adapter set may be required when using a propellant can.

#### 《セット内容》 Set contents キャップ ニードルストッパー Paint cup cover Needle adjuster 塗料カッフ Paint cup ノズルカバー Needle/nozzle cove トリガ Trigger Nozzle wrench 《エアー源(別売)の種類》 Air sources (available separately) スプレーワークHGコンプレッサー エアーカン200



エアーカン450 Propellant can (Air can 450)



Propellant can (Air can 200)



## 2エアーホースの接続

ホースの接続をするときは、ジョイント部のキ ャップをしっかりしめ込んで、エアーもれがな いように注意して下さい。作業中エアーもれが 発生していると、塗料の出方が悪くなることが あります。特にエアーカンを使用するときは、 エアーもれがあると、作業を休んでいてもガス を消費しています。いつの間にかガスがなくな ってしまうことになりますから充分に注意をし て下さい。

Screw air hose onto airbrush, making sure there is no leakage of air at connectors. Improper attachment of the connector will result in poor painting results and loss of air supply.

#### 3エアーバルブ部品の着脱について

スプレーワークエアーブラシセットのコンプレ ッサーを使用する場合は、図のようにエアーバ ルブ部品を必ず取り外して下さい。

★エアーバルブ部品を取り付けたままで使用す るとコンプレッサーがこわれます。

★エアーカンを使用する場合は、必ずエアーバ ルブ部品を取り付けて下さい。

#### AIR STOP VALVE

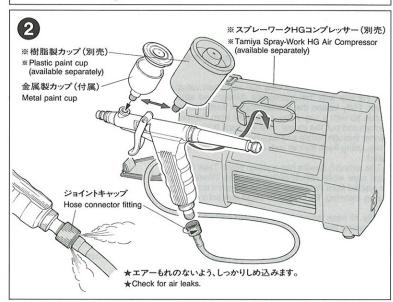
When using the air compressor included in the standard Tamiya Spray-Work Airbrush System, remove air stop valve and spring as shown.

★Neglecting this will damage the compressor.

Make sure to attach air stop valve and spring when using a propellant can.

# 4 塗料の濃さの調節

塗料の濃さは図のように、棒の先からしずくが - 滴ずつ落ちる程度が最適です。溶剤やうすめ 液を使って濃さを調節して下さい。別売のスペ





ッサーを使用する場合は、図のようにエアーバ ルブ部品を必ず取り外して下さい。

★エアーバルブ部品を取り付けたままで使用す るとコンプレッサーがこわれます。

★エアーカンを使用する場合は、必ずエアーバ ルブ部品を取り付けて下さい。

#### AIR STOP VALVE

When using the air compressor included in the standard Tamiya Spray-Work Airbrush System, remove air stop valve and spring as shown.

★Neglecting this will damage the compressor.

★Make sure to attach air stop valve and spring when using a propellant can.

# 4 塗料の濃さの調節

塗料の濃さは図のように、棒の先からしずくが 一滴ずつ落ちる程度が最適です。溶剤やうすめ 液を使って濃さを調節して下さい。別売のスペ アボトルなどをお使いになると便利です。

塗料の濃さは塗料の種類や気候条件によって変 わります。不要になったプラスチックモデルの 部品や、プラバンにテスト吹きして調整して下

★下はうすめ方の目安です。参考にして下さい。

#### THINNING PAINT

Most jar paints are too thick to spray. The paint should be thinned until it drips as shown. Use a mixing jar (not included) to thin paint and stir using a glass rod, plastic

The paint thickness suitable for spraying differs according to the type of paint used, atmosphere/temperature conditions etc. Test spray using plastic sprues or parts scraps and adjust thickness prior to painting a model. ★Diagram shows rough guidelines of thinning ratio for different paints.

ラッカー系塗料 エナメル系塗料	アクリル水溶性塗料
Lacquer based Enamel based	Acrylic/water based
塗料:うすめ液 Paint: Thinner	塗 料:うすめ液 Paint: Thinner
1 ; 1	1 ; 0
2 3	2 : 1

★細かい霧が必要な時は、塗料を薄めにします。 ★ラッカー系は濃い場合クモの巣状になります。

★The thinner the paint becomes, the finer a mist the airbrush

★A too thick lacquer paint will result in a spider-web like effect.

## **⑤**テスト吹きとニードルストッパーの調整

1) エアーバルブ部品付き

トリガーを引くと、まずエアーが出ます。さら に引くと手ごたえを感じ、塗料がノズルから出 てきます。トリガーを引くほどに、塗料の吹き 出し量は多くなります。

2) エアーバルブ部品なし

トリガーの操作に関係なく、エアーはコンプレッサーのスイッチONで常に出た状態となりま す。ニードルストッパーの使い方は、エアーバ ルブ部品付きと同じです。

<ニードルストッパーの調整>

ニードルストッパーの位置で、トリガーの引き しろを変えます。時計とは逆まわりにニードルストッパーを回すと、引きしろが大きくなり、 塗料の吹きだし量が多くなります。塗装の目的 に合わせて調整して下さい。

★エアーブラシ本体では、エアー圧力調節はで きません。圧力調節は、エアー源側で行って下

#### PAINT FLOW ADJUSTMENT

1) Airbrush with air stop valve

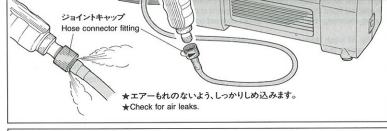
First, only the air will start flowing by slightly pulling the trigger. By further pulling, the paint mist will be sprayed from the nozzle. The further the trigger is pulled back, the more paint is sprayed.

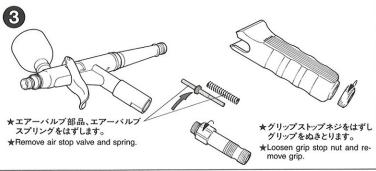
2) Airbrush without air stop valve
The air will continuously flow while the air compressor
power switch is turned on, whether the trigger is pulled

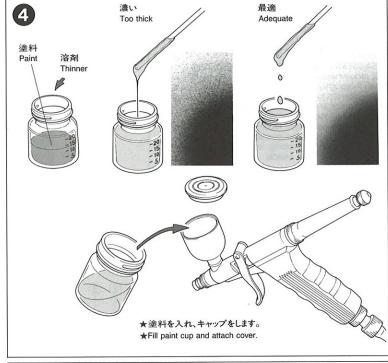
(NEEDLE STOPPER ADJUSTMENT)

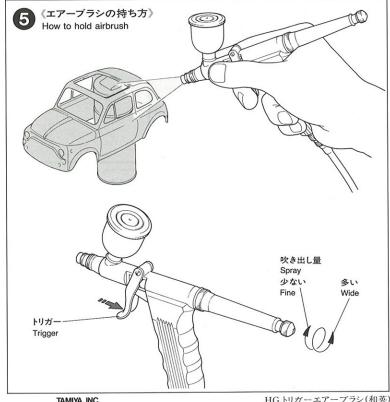
Trigger movement can be adjusted using the needle stopper. Turn the stopper counterclockwise to increase trigger movement and paint flow, for a heavier/broader spray. Adjust according to the area to be

★The air pressure can not be adjusted on the air-brush. Adjust it on the air source, if adjustable.









TAMIYA, INC.

全体塗装:トリガーの引きしろを大きく調整し ます。吹き付け距離は10~15cmが適当です。近 すぎると塗料がたれやすく、離れすぎると塗装 面が荒くなります。

ラインや迷彩などの塗装:ニードルストッパー を時計まわりに回し、引きしろを小さくします。 塗料の吹き出し量が少なくなり、塗装面に近づ けても塗料がたれにくくなるため、細かな塗装 がしやすくなります。

Painting large areas: Increase trigger/needle move-ment, Allow about 10 - 15cm distance between the airbrush and object. Spraying too close results in paint runs and sags; while spraying to far away results in a rough finish.

Spraying lines and camouflage patterns: Turn the needle adjuster clockwise to reduce trigger/needle movement and paint flow. Take care to avoid splatter.

#### 6 塗装時のご注意

★火気の近くでは、絶対に塗装しないで下さい。 ★必ず換気をよくして塗装して下さい。

★使用後は、必ずコンプレッサーの電源スイッ チを切り、電源との接続をはずして下さい。ま たエアーカンを使用した場合は、必ずカンをレ ギュレーターからはずして下さい。

★雨の日や湿度の高い日の塗装は、 い。塗装面が白くくもること(カブリ)あります。 また風が強い場合はムラが出やすくなります。 ★ヘヤードライヤーや温風器等で塗料を乾燥さ せることはしないで下さい。

#### SPRAY PAINTING CAUTIONS

★Never work near an open flame.

★Make sure there is adequate ventilation.

Always turn off compressor and disconnect power source after use. After using a propellant can, remove air regulator from it.

★Avoid painting on windy, rainy or humid days. ★Do not use a hair dryer or heater for drying paint.

# 7塗装後の手入れ

塗装後は、必ずすぐに手入れをして下さい。

●塗料カップと内部の手入れ

残った塗料をカップから出して内部をボロ布な どでぬぐい、使用した塗料の溶剤(うすめ液)を 入れ、キャップをします。ニードルストッパー をいっぱいにゆるめ、ニードルカバー先端をふ さぎます。エアーを送り込みトリガーを引くと、 エアーが逆流して内部が洗えます。溶剤が汚れ なくなるまで2~3回くり返します。

★ニードルの先端は鋭く危険ですので、取り扱 いには充分注意して下さい。又、キャップ中心 の穴(空気穴)から溶剤が飛び出すことがありま す、眼や口に溶剤が入らないよう注意して下さ 最後にきれいな溶剤を入れてボロ布などに 吹き付けて、ノズル内部も洗浄します。 ★タミヤカラーポリカーボネート用筆塗り塗料

は、使用後ただちに水か専用溶剤で洗浄して下 さい。固まると溶剤でも溶けなくなります。

●ノズルの手入れ

ノズルカバーをはずし、ノズルのまわりの塗料 を、筆に溶剤をつけて溶かし、洗浄します。塗 装中、塗料の出方が悪くなったり、つぶ状に出 るようになったら手入れをして下さい。

#### CLEANING THE AIRBRUSH

Clean immediately after finishing painting. Never allow paint to dry in the airbrush, nozzle or cap.

Cleaning inside the airbrush and cup

Clean paint from cup and wipe cup and cover using a rag. Fill cup with the appropriate thinner and attach cover. Fully loosen the needle stopper and block the nozzle tip with a rag. Allow air to flow from compressor/can and pull the trigger. This will back flush air and thinner through nozzle and cup. Repeat this two - three times using fresh thinner until all paint residue is elimitimes, using fresh thinner until all paint residue is eliminated.

★The airbrush needle has a sharp point. Take the utmost care while handling/cleaning. The thinner may be ejected from the center hole on the paint cup cover during cleaning. Be careful to avoid contact to eye or

Finally, fill fresh thinner to the cup and spray it to a rag for cleaning the nozzle.

paints with water or appropriate thinner after painting.

Never allow it to cure in the airbrush, as some polycarbonate paints cannot be removed even by using thinner, once they have cured.

Cleaning nozzle:

Remove external nozzle cover and wipe paint from nozzle using thinner on an old brush. Take care not to damage the needle. Clean the nozzle if the paint does not flow smoothly during painting.

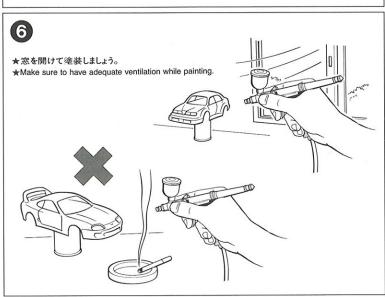
#### 8 長くご愛用いただくために

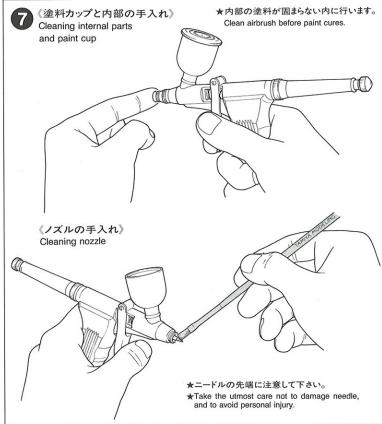
ホースを取りはずしてから作業を始めます。

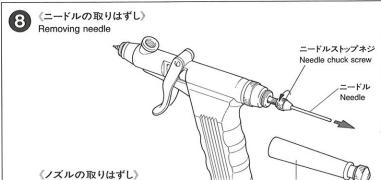
●ニードルの取りはずし、組立かた ードルは時々取りはず

★Immediately clean water soluble polycarbonate 《ニードルの取りはずし》 Removing needle

《吹き付け距離》 Spray results ●吹き出し量の多い状態 ●吹き出し量の少ない状態 15 cm 2cm







★The airbrush needle has a sharp point. Take the utmost care while handling/cleaning. The thinner may be ejected from the center hole on the paint cup cover during cleaning. Be careful to avoid contact to eye or

Finally, fill fresh thinner to the cup and spray it to a rag

for cleaning the nozzle.

Immediately clean water soluble polycarbonate paints with water or appropriate thinner after painting. Never allow it to cure in the airbrush, as some polycarbonate paints cannot be removed even by using thinner, once they have cured.

Cleaning nozzle:

Remove external nozzle cover and wipe paint from nozzle using thinner on an old brush. Take care not to damage the needle. Clean the nozzle if the paint does not flow smoothly during painting.

# 3 長くご愛用いただくために

ースを取りはずしてから作業を始めます。 ●ニードルの取りはずし、組立かた

ニードルは時々取りはずし、溶剤(うすめ液)を ひたした布で、塗料をふきとって下さい。 バランサーをはずし、ニードルストップネジを ゆるめ、ニードルを抜き取ります。ニードルを 入れる時は、先端を当てて曲げないように注意 します。ニードルを押し、ノズルに軽く当たっ た所でニードルストップネジをしめ込みます。 ●ノズルの取りはずし

ノズルはレンチを使って取りはずすことができ ます。しかし、ひんぱんにはずすと、ネジ部分 のシール剤がとれて、エアー逆流の原因となり ます。塗料がつまり、洗浄が困難になってしま ったとき以外、取りはずさないで下さい。

#### DISASSEMBLY FOR THOROUGH CLEANING

It is recommended to periodically remove needle and clean thoroughly using thinner and soft cloth. Take extreme care not to damage needle and nozzle. Remove air hose prior to disassembling the airbrush.

How to remove and install needle:

Remove balance weight, loosen needle chuck screw, and carefully pull out the needle. Gently seat the needle into nozzle by pressing forward, and secure in place by tightening needle chuck screw. Attach balance weight.

Removing nozzle

Nozzle can be removed using the included wrench. However, frequent removal and attachment of the nozzle will wear sealant on its thread, resulting in back flush of air. Remove it only when necessary (to clean cured paint in the nozzle etc).

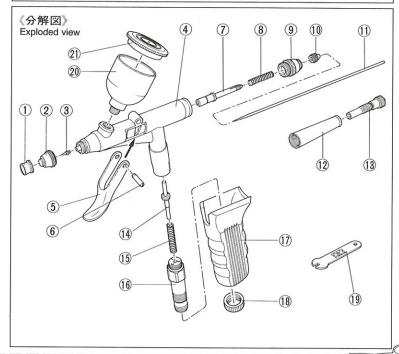
# PARTS LIST

- 1)ニードルカバー/ Needle cover
- ② ノズルカバー/ Nozzle cover
- ③ ノズル ノズルロ径0.3mm/Nozzle (0.3mm dia.)
- ④ ボディ/ Body
- ⑤ トリガー/ Trigger
- ⑥ トリガー取り付けネジ/ Trigger attach screw
- ⑦ニードルチャック/ Needle chuck
- ⑧ ニードルスプリング / Needle spring
- ⑨ニードルスプリングストッパー/ Needle spring stopper
- ① ニードルストップネジ/ Needle chuck screw
- 1)ニードル/ Needle
- 12 バランサー/ Balance weight
- ③ ニードルストッパー/ Needle adjuster ① エアーバルブ / Air stop valve
- ⑤ バルブスプリング / Valve spring
- 16 バルブスプリングストッパー/ Valve spring stopper
- ① グリップ / Grip
- 18 グリップストップネジ/ Grip stop nut
- 19 レンチ/ Nozzle wrench
- ② 塗料カップ (HG用7cc) / Paint cup (7cc)
- ②1) キャップ / Paint cup cover

製造元/Manufacturer: B.B. RICH CO., LTD. JAPAN

# 《ニードルの取りはずし》 Removing needle ニードルストップネジ Needle chuck screw ードル Needle 《ノズルの取りはずし》 Removing nozzle バランサ・ Balance weight ノズルカバー Nozzle cover ードルカバー Needle cover ノズル Nozzle ★ノズルはしめ過ぎに注意して下さい。 ★Make sure not to overtighten the nozzle. ★ニードルを組む時は、ノズルに 当たる所まで差し込みます。 ★Make sure that needle is properly seated as shown upon assembly.

★ニードルの先端に注意して下さい。 ★Take the utmost care not to damage needle, and to avoid personal injury.



# HGTRIGGER-TYPE AIRBRUSH

#### スプレーワークHG トリガーエアーブラシ

紛失や破損で部品が必要な場合は、お名前、 ご住所、郵便番号、電話番号をお書きいた だいて、代金と共に当社アフターサービス 係にお送り下さい。代金が500円以下の場合 は切手でも受け付けできます。500円以上の 場合は現金書留、定額小為替をご利用下さ

- ★エアーブラシの故障、修理は当社アフタ ーサービス係にお問い合せ下さい。
- ★分解図以上の分解はしないでください。

(1) ニードルカバー390円
② ノズルカバー720円
③ ノズル (口径0.3mm)1,520円
⑤ トリガー1,200円
⑥ トリガー取り付けネジ270円
10 ニードルストップネジ300円
① ニードル670円
14 エアーバルブ550円
15 バルブスプリング270円
18 グリップストップネジ300円
②0、②1 塗料カップセット1,920円
→ 「わりみの郊旦けマフターサービフ

〒422-8610 静岡市恩田原3-7 株式会社タミヤ アフターサービス係 お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003 東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送) 営業時間/平日(月~金曜日)8:00~20:00 祝日▶休み

係にお問い合せ下さい。

住所		]-[	
150			
電話(	,		